

SomaliCAN
700 Morse Road,
Suite 101
Columbus, Ohio
43214
Tel: (614) 781-1414
Fax: (614) 448-4395

SomaliCAN Outreach

info@somalican.org

www.somalican.org

Newsletter

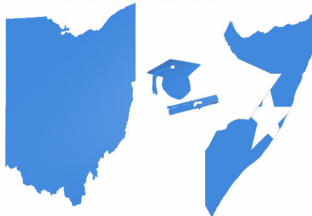
Volume 2, Issue 8

August, 2010 Choose **CareSource!** 1-800-488-0134

IN THIS ISSUE: ENGLISH VERSION

Ohio Leaders Celebrate
Education of Somali
Students: 1-3

*The 1st Annual
Ohio Somali Graduation*



"...Celebrating Academic Excellence"

JOB OPPORTUNITIES
4-5



Central Ohio Workforce Investment Corpora



**Ohio Community
Initiative to
Reduce
Violence
(OCIRV)
Conference: 7**



Other Articles:

- Legislative Advocacy Day: 8
- Awareness on Breast Cancer: 6
- COMMUNITY RESOURCE LISTING: 7

QORMOYINKA CADDADKA: AF SOOMAALI

**Madaxda Ohio oo u
Dabbaal Degay
Qalinjebinta Ardayda
Soomaaliyeed.**



Duqa Magaalada Columbus Michael Coleman oo muujinaya shahaado sharaf uu xafadda u soo diray Madaxweyne Obama. Shan billadood oo madaxweynuhu soo diray ayaa lagu guddoomay xafadda.

FURSADO SHAQO:



Central Ohio Workforce Investment Corporatic



**Hindisaha
Ohio ee Hoos u
Dhigga
Qalalaasaha: 7**



Qodobbo Kale:

- Maalinta Dood Sharciyeedka 2010: 8
- Ogaalka Kansarka Naaska: 6
- Khayraadka Jaaliyadda: 7

Central Ohio Somali Students Celebrated for Academic Achievement

By PATRICK PRESTON

COLUMBUS, Ohio --

Central Ohio's Somali-American community celebrated its high school and college graduates on July 10, 2010 as a means of motivating younger Somali students and countering negative portrayals and stereotypes. The inaugural Ohio Somali Graduation Ceremony is intended to continue as an annual event recognizing academic achievement and educational excellence by shining a spotlight on stories of success and awarding scholarships.

"I see that as a need because there's a lot of students - either they drop out because school is hard for them, but if you stick through it you'll be successful," said Ayub Ibrahim, a recent graduate of Horizon Science Academy in Columbus.

Organizer Jibril Hirsi chaired the committee that put the event together. Hirsi, who also serves as executive director of the Somali Community Access Network, or SomaliCAN, said the message of success is vital in central Ohio. "Especially with youth, we want them to succeed in education and excel academically so they can become productive citizens," Hirsi said.

The ceremony also serves to present a positive view of the Somali community to combat labels arising from news coverage overseas. "When you say you're from Somalia people automatically say, 'Are you a pirate or something?'" On television, nothing good ever comes out of Somalia," Ibrahim said. "Somali students can succeed and if you want an example, here's a group of Somali students that actually graduated from high school, plan on going to college and do great things in life."

Continued in Page 3

Damaashaadka Ardayda Soomaaliyeed ee ka Qalinjebiyey Jaamacadaha iyo Dugsiyada Sare ee Ohio- Jibril Hirsi

Magaalada Columbus ee Gobolka Ohio waxa ka dhacday xaflad si wacan loo soo agaasimay oo ay soo qabanqaabiyeen macallimiinta iyo aqoon yahannada Soomaaliyeed ee gobolka Ohio, dalka Maraykanka maalintii Sabtida Luulyo 10, 2010.

Xafladda oo loogu talo galay in lagu sharfo ardayda Soomaaliyeed ee dhammeeyey waxbarashada dugsiyada sare iyo jaamacadaha gobolka ayaa u dhacday si heer sare ah iyadoo arday dhan 119 arday oo dugsi sare ah iyo 53 arday oo heer jaamacadeed ah lagu guddoonsiiyey shahaadooyin xafladdaas. Boqollaal waalidiin, macallimiin, aqoon yahan, iyo mas'uuliyiin xilal u haya qaybaha kala duwan ee dalka Maraykanka ayaa ka soo qayb galay xafladda.

Ugu horreyn xafladda waxa furtay oo si habsami leh u xiriirisay Idil Cabdi Cismaan oo ah wariye la shaqaysa qabaha Soomaaliga iyo Afrikaanka ee idaacadda VOA iyadoo cod baahiyaha ku soo dhawaysay Sheekh Aadam Sheekh Cabdille oo ah imaamka Masjidka ugu weyn Columbus ee Ibnu Taymiya. Waxa uu sheikh Aadam ka hadlay ahmiyadda ay tacliintu leedahay iyo sida diinta Islaamku u ammaantay dadka wax barta. Wacdigaas ka dib, waxaa xafladda lagu soo bandhigay sawirro muujinaya Soomaalida iyo dhaqankeeda iyadoo uu faahfaahin ka bixiyey sawirradaas Dr. Cabdinuur Sheekh Maxamed oo u shaqeeya Wasaaradda Waxbarashada Gobolka Ohio isla markaasna ka mid ahaa howl wadeennadii xafladda. Tasmadaasi waxay socotay intii ay casheynayeen ka soo qaybgaleyaasha xafladdu.

Cashada ka dib waxa hadalka qaatay Jibril Hirsi oo ah guddoomiyaha guddiga qabanqaabada xafladda, ahna guddoomiyaha SomaliCAN, isagoo ka warramay ujeeddada laga leeyahay xafladda oo uu sheegay in xafladdan oo kale la qaban doono sannad walba si loogu guubaabiyo in da'yartu ku tartamaan waxbarashada. Waxa uu Jibril sheegay in xafladdan ay ka soo shaqeeyeen macallimiinta Soomaalida ah ee wax ka dhiga dugsiyada iyo jaamacadaha Ohio isagoo u mahad naqay dhammaan dugsiyada, jaamacadaha, ururrada iyo dadweynaha taageeray xafladda iyo dadka ka soo qayb galay. Intii uusan hadalka ka bixin, wuxuu Jibril u yeeray garyaqaan Russell Flickinger oo halkaas lix arday ku guddoonsiiyey lacag dhan \$3000 oo ah deeqo waxbarasho. Lacagtaas ayuu garyaqaanku arday walba gacanta ka saaray jeeg ah \$500 taas oo farxad gelisay ardaydii iyo waalidkaba. Dadweynihii iyo ardaydii xafladda ka soo qaybgalay waxa la hadlay Duqa magaalada Columbus Michael Coleman oo si gaar ah billad sharaf u guddoonsiiyey SomaliCAN iyo shan xubnood oo jaaliyadda ah.

Eeg Bogga 3aad

Academic Celebration: From Page 2

Columbus Mayor Michael Coleman presented a certificate of recognition for SomaliCAN for their dedication to empowering the community. The Mayor also presented five Presidential Service Awards to five Somali Americans who dedicated their time and energy to community service. Recipients included Adam O'Hirsi, Khadra Mohamed, Asha Yusuf and Najma Nur. Each award consisted of a certificate, a letter signed by President Obama and a Presidential gold medal award.

Participants of the event included elected officials, educators, students, parents and community members. Congresswoman Mary Jo Kilroy presented a congressional award to SomaliCAN for organizing a successful event. Franklin County Commissioner, John O'Grady, stated that he supports the work SomaliCAN is doing to empower the community. Commissioner Marilyn Brown and her husband Eric Brown who is Ohio's Chief Justice were recognized by graduation committee.

Special thanks go to Idil Osman who was the Master of Ceremony at the graduation. The graduation committee including all Somali teachers in Ohio including Jibril Hirsi, Abdinur Mohamed, and Abdikarim Gole are recognized as pillars of this community.

The event was supported by the Ohio State University, Ohio University, Columbus State Community College, Denison University, Franklin County Children Services, Law office of Russell Flickinger, Nexus Counseling, Dahabshiil, Tawakal, Accessible Home Health, Hodan Global, Mustaqbal, Kaah, individuals and Somali businesses.

The members of the coordinating committee for the Somali graduation program were Dr. Abdinur Mohamed of Ohio Department of Education, Mr. Abdikarim Gole of Ohio State University, Mr. Ahmed Muhumed of Somali Education Association, and Mr. Jibril Hirsi of SomaliCAN.

The next Somali graduation event will be held on Friday, June 24, 2011 at Hilton Easton, Columbus, Ohio. We look forward to having you there next year.

Damaashaadka Aqoonta: Ka yimid Bogga 2

Billaddahan iyo shahaadooyinka weheliyey intaba waxa xafladdan ku maamuusay Madaxweynaha dalka Maraykanka Barack Obama oo u hambalyeeyey dhammaan ardayda qalin jebisay iyo waalidkood. Dadka billadaha Madaxweyne Obama qaatay waxa ka mid ahaa Khadra Maxamed oo haysata shahaado sare oo hannaanka maamul ah iyo Aadan Aw Xirsi oo ah madaxa barnaamijyada ee ururka SomaliCAN. Professor Steve Howard oo hormuud u ah qaybta Afrika ee jaamacadda Ohio University ayaa jeediyey khudbad duluceedkii xafladda isagoo ku dheeraaday ahmiyadda ay leedahay in ardaydu ku dadaalaan afkooda hooyo oo aysan hilmaamin iyo qiimaha gaarka ah ee ay leedahay aqoonta afafku.

Shahaado sharaf ayaa laga simay aqoon yahanno Soomaaliyeed oo ay ka mid ahaayeen abwaan Cali Mire Cawaale- oo curiyey heesta calanka "Soomaaliyeey Toosoo", Dr. Xasan Cali Mire-Soomaaligii u horreeyey ee shahaadada PhD ka qaata jaamacad Maraykan ah, abwaan Siciid Saalax Axmed- oo curiyey heesta Macallinka, Cabdisalaam Sheekh Xuseen- Wasiirkii hore ee Tacliinta Sare ee dowladdii Madaxweyne Maxamed Siyaad Barre iyo Sahra Xuseen Mire oo ah macallimad Soomaaliya wax ku soo baratay iminkana wax ka dhigta dugsiga sare . Madaxda reer Ohio ee xafladda ka soo qayb galay si ay ugu hambalyeeyaan Soomaalida waxa ka mid ahaa Duqa Magaalada Columbus Michael Coleman, Xubin Baarlamaanka Maraykanka (Congress) u matesha Ohio Mary Jo Kilroy, Guddoomiyeyaasha Degmada Soomaalidu ku badan tahay ee Franklin John O'Grady iyo Marilyn Brown, Xeer Ilaaliyaha Guud ee Ohio Eric Brown, Wakiil barasaabka Ohio Dr. Venita Kelley, maamuleyaal, guddoomiyeyaasha waxbarashada, xeerbeegtida gobolka, iyo dadweyne aad u faro badan.

Shahaadooyin ay bixiyeen ururrada Somali Community Access Network-SomaliCAN iyo Somali Education Association ayaa waxa ardayda guddoonsiiyey Ayaanle Maxamed Siyaad Barre oo ka mid ah madaxda jaaliyadda Soomaaliyeed ee reer Ohio. Abwaan Siciid Saalax ayaa xafladda ku soo gabagabeeyey guubaabo iyo talooyin ku saabsan sidii ay Soomaalida qurbe joogta ahi uga soo dhalaali lahaayeen dowlada ay bulshada ku dhex leeyihiin. Gabogabadii xafladda waxa heeso ku saabsan waxbarashada ka qaaday goobta Sahra Abuukar- Sahro Dawo iyo Cabdinuur Daljir oo ka tirsanaa kooxdii qaranka ee Durdur.

Xafladda qalinjebinta Soomaalida Ohio oo ka dhacday hoteelka Hilton ee magaalada Columbus ayaa ku soo xirantay jewi wanaagsan oo farxad iyo raynrayn fara badani ay ka muuqdeen.

Waxaan ammaan iyo mahad naq u soo jeedineynaa dhammaan taageereyaashii xafladdan gaar ahaan bogga www.Gedonet.com oo si wanaagsan u baahiyey wararka ku saabsan xafladdan, macallimiinta, iskuullada, jaamacadaha, ururrada dowliga ah iyo kuwa gaarka ah, iyo dadka ku bixiyey waqti iyo lacagba si ay xafladdu u guuleysato. Waxaan mar kale hambalyo u direynaa dhammaan ardayda Soomaaliyeed ee ka qalinjebiyey jaamacadaha iyo dugsiyada sare meel kastoo ay joogaanba.

JOB OPPORTUNITIES

FURSADO SHAQO

The Ohio State University

Program Assistant Delaware Center

The Ohio State University at Marion is accepting applications for the position of Program Assistant for its Delaware Center location.

The successful candidate will assist the Diversity Coordinator with identifying and addressing climate/diversity issues and providing diversity programming; assist Director of Student Affairs with providing programming and activities and with addressing student behavioral issues; provide on-site support to student workers; and understands the functioning of the university in order to provide appropriate referrals to students and to answer general student questions secures the building each evening. This is a temporary, part-time, 20 hour position, with the hours of work being 6:30 p.m. to 10:30 p.m. Monday through Thursday, 1:30 p.m. to 5:30 p.m. Friday.

Required: Bachelor's Degree or an equivalent combination of education and experience; knowledge of program subject matter, either through college coursework or experience.



For a complete position description and application instructions please visit www.jobsatosu.com and search by requisition number 352059. Application deadline: August 8, 2010.

*To build a diverse workforce Ohio State encourages applications from individuals with disabilities, minorities, veterans and women.
EEO/AA employer*

The SomaliCAN Outreach Newsletter is a monthly bilingual publication that serves the Somali community and agencies that provide services. The newsletter is supported by the Ohio Developmental Disabilities Council. To advertise on the newsletter, or send us an article for inclusion, please contact us:

SomaliCAN
700 Morse Rd, Ste. 101, Columbus, OH 43214. 614-781-1414. Email: news@somalican.org.
Media Contact: Jibril Hirsi by phone at 614-781-1414 or e-mail jibril@somalican.org.

EDITORIAL TEAM: Jibril Hirsi, Deeqo Khalif, Adam O'Hirsi, Mary Wright, Dawn Butler, Kaltuma Sheikh, and Amanda McDavid.

SomaliCAN is an equal opportunity employer and service provider.

DO YOU NEED A JOB? LOOKING FOR A CAREER CHANGE?



Central Ohio Workforce Investment Corporation



JOB EXPO!

Monday, August 2, 2010

LOCATION: 1111 E. BROAD ST., 2nd Floor

TIME: 10:00 am to 2:00 pm



Sewing Collection Inc.

WILL HOLD PRE-SCREENING INTERVIEWS FOR THE FOLLOWING FULLTIME POSITIONS:

**Drivers / Hanger Production Associates
Sales Representatives / Forklift Drivers
Production Manager / Warehouse Manager**

To Apply, Please Bring The Following:

- Drivers License or Picture ID
- Social Security Card or Documentation of Authorization to Work in The United States
- A Current Copy of Your Resume
- If Laid Off, a Copy of Your Layoff Notice

Potential Candidates Should:

- Have a High School Diploma or GED
- Have A Clean Driving Record if Applying for the Driving Position
- Not Have a Violent or Theft Related Offense on a Background Check
- Be Able to Pass a Drug Test
- Dress for a Professional Interview

Awareness On Breast Cancer

Did You Know That:

- The greatest risk factors for Breast Cancer are being female and growing older.
- Early detection and effective treatment for breast cancer have been shown to improve survival.
- Making healthy lifestyle choices may reduce your risk of breast cancer.
- Breast cancer affects more than just the patient: co-survivors (family, friends, and co-workers) need support too.
- There are 2.5 million breast cancer survivors in the US today.



Call Komen Columbus if you need help finding resources at 614-297-8155.

Kansarka Naasaha

Miyaad Ogeyd in:

- Khatar badiyeyaasha ugu waawen ee Kansarka Naasuhu ay yihiin in Haween la yahay iyo in la weynaado.
- Baaris-ogaal hore iyo daweyn waxgal ah oo kansarka naasaha ah ayaa muujiyey in ay hagaajiyaan ka kicidda.
- Samaynta doorashooyin hab-nololeed caafimaadsan wuxuu yarayn karaa khatarta kansarka naasaha.
- Kansarka naasuhu wuxuu saameeyaa bukaanka ka: la-dhibbanayaashu (qoyska, asxaabta, iyo la-shaqeeyeyaasha) taageero ayay rabaan laftoodu
- Maanta waxaa jooga Maraykanka 2.5 milyan oo ka kacay kansarka naasaha.



Wac Komen Columbus haddii aad u baahan tahay in lagu caawiyo: 614-297-8155.

Ohio Community Initiative to Reduce Violence (OCIRV) Conference:

This conference explores community-based focused deterrence strategies to reduce drug and violent crime. Experts from Ohio and around the country will provide you with valuable information and resources to make your community a safer place to live.

When: September 8 from 8a.m. to 4:30 p.m. (Lunch provided) and September 9 from 8a.m to 12:30p.m.

Where: Dayton Convention Center, Fifth and Main Streets, Dayton, OH 45402

There is no cost to attend this conference but registration is required. For more information and to register, please visit the following:



www.ocjs.ohio.gov/OCIRV.stm or call 614.466.7782 or 888.448.4842.

Community Resources Listing

Police:

Emergency: 9-1-1

Non-emergency: 614-645-4545

Sheriff: 614-462-3333

Mental Health Crisis:

Netcare Access: 614-276-2273

Poison Control: 1-800-222-1222

Columbus Health Department

Free Clinic: 614-240-7430

Legal Matters:

Legal Aid Society: 614-241-2001

Child Abuse and Neglect:

FCCS: 614-229-7000

Housing:

CMHA: 614-421-6000

Information and Referral:

HandsOn: 614-221-2555 or 211

Somali Services

SomaliCAN 614-781-1414

Somali Women & Children's Alliance: 614-473-9999

Somali Community Association of Ohio: 614-262-4068

Somali Global Services 614-895-1144

Inna Simakovsky (Immigration Attorney) 614-599-0819

SOMALICAN SERVICES:

Health Communication and Literacy:

- Patient education
- Prescription access
- Cultural competency
- Information & Referral

Immigration Services:

- Green card applications
- Citizenship applications
- Citizenship education

Community Crime Prevention & Education:

- Youth engagement
- Services in Schools
- Advocacy and Support
- Presentations
- Mediation
- Disaster Preparedness

SomaliCAN Outreach Newsletter:

- Monthly bilingual newsletter
- Advertisements
- Articles
- Cultural Competency
- Research
- Legislation
- Developmental Disabilities

Somali Interpretation & Translation:

Do you require highly qualified interpreters and translators?

Please contact a SomaliCAN specialist today Somali interpretation and translation in social services, medical, legal, academic and financial settings.

SomaliCAN

700 Morse Road, 101
Columbus, OH 43214

Phone. (614)781-1414

Fax: (614) 448-4395

E-mail:

info@somalican.org

To advertise a product or service, contact us today:

info@somalican.org.

2010 Legislative Advocacy Day

Come and tell your legislators why living in the community is important to you!

September 14, 2010 Ohio State House Atrium

10:30am Opening Ceremony

Come to Hear Speakers:

Carolyn Knight, Executive Director
Ohio Developmental Disabilities Council

State Senator John Carey

State Representative Jay Goyal

Dean Fadel, Board President
Franklin County Board of Developmental Disabilities

11:30am Legislative Visits

Tell your story and have your voice heard!

Change begins with YOU!

Please register for the event at <http://nisoncgr.osu.edu/legislativeregistration>
For more info contact Carmen Shelton at c_shelton@ameritech.net or 740/505-8337